



UNIVERSIDAD NACIONAL DE  
CÓRDOBA  
FACULTAD DE LENGUAS  
Programa Académico Ciclo Lectivo 2018



Asignatura: **GRAMÁTICA ITALIANA II**

Cátedra: **Única**

Profesor Titular: **Mgtr. CAROLINA NEGRITTO**

Sección: **ITALIANO**

Carrera/s: **TRADUCTORADO, PROFESORADO y LICENCIATURA**

Curso: **3er AÑO**

Régimen de cursado: **ANUAL**

Carga horaria semanal: **4 horas cátedra**

Correlatividades:

Materias regularizadas: **Lengua II, Gramática I**

Materias aprobadas: **Lengua I, Práctica Gramatical**

## **FUNDAMENTACIÓN**

Gramática II es una asignatura troncal en las carreras de grado del Profesorado, el Traductorado y la Licenciatura de italiano, de acuerdo a lo establecido en el Plan de Estudios vigente. Dicha asignatura se relaciona estrechamente con las cátedras Fonética II y Lengua III, razón por la cual se trabaja mancomunadamente con las mismas, intentando ser un instrumento valioso que le otorgue al alumno una sólida base de saberes gramaticales para afrontar el estudio de la lengua a nivel universitario.

El dictado de la asignatura parte del supuesto de que los alumnos ya poseen los conocimientos de gramática italiana desarrollados en las materias Práctica Gramatical y Gramática I, los cuales les permitirá afrontar el estudio de las categorías sintácticas de la frase simple y la sintaxis de la frase compuesta.

La importancia de *l'analisi logica* radica en el hecho que proporciona elementos para el estudio de la lengua y a su vez, *la sintassi del periodo* permite al estudiante profundizar las relaciones que existen entre las estructuras sintácticas, a través de la coordinación y la subordinación. Por lo tanto, el objetivo de la Cátedra es sistematizar dichos contenidos para que los alumnos logren reconocer y aplicar los recursos que ofrece la lengua para la comprensión y redacción de textos escritos y orales en forma apropiada y efectiva, poniendo especial énfasis en el texto como unidad fundamental de la lengua, a través del cual el estudiante, analizando distintos rasgos o aspectos gramaticales, atenderá no sólo a la forma, sino también a su significado y uso.

Dada la importancia que revisten los fraseologismos en la interacción social y su frecuencia de uso en el lenguaje cotidiano, se estudiarán aspectos de la fraseología italiana con el fin de presentar al estudiante peculiaridades en la construcción de estructuras morfológicas y sintácticas de algunas locuciones, expresiones idiomáticas y frases hechas, las cuales contribuyen a ampliar la competencia sociolingüística y comunicativa de los participantes y son fuente de transmisión de conocimientos culturales.

Las Ciencias del Lenguaje consideran que la gramática consiste en reflexionar no solamente sobre los mecanismos de construcción de la frase, sino también sobre la estructura de textos y discursos, las relaciones del lenguaje con la acción, el pensamiento y la interacción. La reflexión gramatical adquiere de este modo un rol central en el desarrollo de las capacidades lingüísticas. En definitiva, el diseño del programa apunta a proporcionar al estudiante una visión integrada de la gramática italiana a fines de contribuir en modo significativo al manejo de los procesos de comprensión y producción lingüísticas, fundamentales para mejorar las competencias discursivas orales y escritas en géneros textuales informales y más especializados.

A continuación se presentan los objetivos, la metodología de trabajo, los contenidos programáticos, los criterios de evaluación y la bibliografía obligatoria y recomendada.

## **OBJETIVOS**

***-Objetivos Generales:***

***Al finalizar el curso el alumno deberá estar en condiciones de:***

- Priorizar un tipo de gramática descriptiva y no prescriptiva.
- Reconocer a la lengua como instrumento de expresión y de acción.
- Concebir el texto como unidad fundamental de la lengua.
- Conocer, usar y describir elementos de la sintaxis del italiano, estableciendo las estructuras de la oración compleja hasta el plano de la oración simple.
- Adquirir, a través de la práctica, hábitos de análisis de asociación, comparación y contraste, lo cual le permitirá aprehender los contenidos, evitando la mera memorización.
- Manejar una terminología técnica específica para referirse a fenómenos lingüístico-gramaticales.
- Desarrollar un pensamiento crítico y analítico a través de las distintas actividades propuestas.
- Participar activamente en las clases e interactuar con el profesor y los demás estudiantes sobre la base del respeto mutuo.

***-Objetivos Específicos:***

***Al finalizar el curso el alumno deberá estar en condiciones de:***

- Reconocer similitudes y diferencias en el nivel morfosintáctico entre la lengua italiana y la lengua española.
- Profundizar en el análisis funcional de los mecanismos lingüísticos de base.
- Formular frases y construir períodos dotados de cohesión, coherencia y variedad estructural y analizar sus características morfosintácticas.
- Aplicar las funciones sintácticas de la lengua para comprender las relaciones semánticas y pragmáticas que aseguran la cohesión del texto.
- Emplear con corrección la concordancia de los tiempos y modos verbales en oraciones y textos.
- Adquirir la capacidad de adaptar morfología y sintaxis a un registro coloquial y formal.
- Reconocer y analizar las estructuras morfosintácticas de las expresiones idiomáticas y emplearlas en la producción textos escritos y orales conforme a sus distintas funciones.
- Expresarse adecuadamente en lengua oral y escrita conforme al nivel exigido en la asignatura Lengua III.

## **METODOLOGÍA DE TRABAJO**

Con el acompañamiento y la guía del profesor, esta modalidad de trabajo persigue la autonomía en el aprendizaje por parte del estudiante, ya que le permite intuir y deducir las reglas para luego verificarlas en la norma, convirtiéndose en un participante activo del proceso enseñanza-aprendizaje.

La cátedra se basa en una concepción integral de la gramática que observa tanto las reglas de uso como también las normas de empleo. Efectivamente, los enunciados deben ser gramaticalmente correctos, conforme a la morfología y a la sintaxis, pero también apropiados al contexto comunicativo.

Por eso mismo, el programa considera, mínimamente, dos registros lingüísticos: uno formal escrito y otro informal hablado.

El programa propone una integración en la articulación de los aspectos funcionales, gramaticales, lexicales y culturales contemplados durante el cursado de las asignaturas Práctica Gramatical y Gramática I. Por esta razón, la progresión temática incluye la revisión y reutilización de los contenidos desarrollados con anterioridad que permitirán ampliar y analizar aspectos morfosintácticos y particularidades estructurales más complejas que a su vez conformarán la base de nociones funcionales para las materias correlativas de los años sucesivos.

Las actividades que se realizarán en el aula serán de tipo individual y/o grupal, de acuerdo a la naturaleza de los temas a desarrollar.

Dado que se trata de una materia de carácter teórico-práctico, en las clases se alternarán exposiciones teóricas -en la que se introducirá a los alumnos a una escrupulosa observación de los fenómenos lingüísticos con el fin de obtener una exacta descripción de los mismos- y lecturas guiadas de bibliografía específica indicada con antelación a su tratamiento en clase. Con respecto a la práctica, el docente instará permanentemente a la realización de actividades contextualizadas que respondan a objetivos funcionales. Se implementarán ejercicios de: *comparación, individualización y reconocimiento, sustitución, reconstrucción, síntesis, investigación y transformación*. Asimismo se prevé la realización de actividades más libres, en las que los alumnos podrán transformar estructuras y experimentar técnicas retóricas y expresivas para que los mismos empleen la lengua de manera efectiva y creativa.

Con respecto al material didáctico, la cátedra propone el uso de diferentes tipos de textos escritos de registro formal (expositivos, narrativos, argumentativos, etc.) y orales de registro informal (entrevistas, debates, etc.) que serán utilizados para observar y acreditar la singularidad de numerosos fenómenos gramaticales y para reflexionar sobre el uso de las estructuras y relaciones morfosintácticas, las conjunciones y conectores textuales que intervienen en los diversos tipos de coordinación y subordinación y, a su vez, distinguir cuáles son los complementos circunstanciales de la frase simple más frecuentes y los funcionales que introducen los mismos. Asimismo se analizarán y estudiarán los marcadores del discurso y sus funciones de enlazar los párrafos y las oraciones de un texto a través de pausas previas y de guiar las inferencias que se realizan en la comunicación.

Igualmente, debido a la alta frecuencia de uso en la lengua cotidiana, se estudiará la fraseología italiana, diferenciando tipos y funciones y marcando las peculiaridades semánticas, sintácticas y pragmáticas de expresiones idiomáticas de amplia difusión en el italiano que contribuyen al perfeccionamiento de la competencia comunicativa del alumno.

Se prevé además el uso de un cuadernillo de trabajo donde el alumno encontrará una ejercitación exhaustiva de los diferentes contenidos programáticos previstos.

## **MODALIDAD DE TRABAJO CON EL AULA VIRTUAL**

Con el propósito de que el estudiante durante el cursado de la asignatura adquiera una competencia gramatical acorde al nivel de cursado, se propone el uso del Aula Virtual en la Cátedra Gramática II para reforzar y consolidar los contenidos desarrollados en las clases presenciales, ya que las nuevas tecnologías -de uso recurrente entre los estudiantes- permiten realizar actividades y ejercicios interactivos (referidos al léxico, la morfología, la semántica, y la sintaxis) diferentes a los que se pueden realizar durante las lecciones presenciales, siendo a su vez otro espacio de encuentro en el que los estudiantes pueden compartir sus experiencias, intercambiar dudas y opiniones y aprender.

A fin de que los estudiantes realicen una ejercitación integral -tal como lo requiere una materia de carácter predominantemente práctico- la cátedra organizará los contenidos y enlaces del Aula Virtual y propondrá actividades relacionadas con los temas desarrollados en clase. El temario estará estructurado en mapas conceptuales para mejorar su aprendizaje.

## **CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS**

### Unidad n° 1: *Del texto a las oraciones simples: la coordinación*

Clasificación de las frases simples e independientes: enunciativas, volitivas, interrogativas, exclamativas (verbales, nominales). La coordinación. La coordinación copulativa, adversativa, disyuntiva, conclusiva, declarativa, distributiva, con nexos y sin nexos. Funciones y usos en diferentes tipos textuales.

### Unidad n° 2: *Sintaxis y comprensión de textos. Interpretación de oraciones subordinadas*

Las frases compuestas. Propositiones independientes. Propositiones explícitas e implícitas. La subordinación. Los grados de la subordinación. Propositiones dependientes o subordinadas. Propositiones principales. Tipos de propositiones subordinadas: subjetivas, objetivas, declarativas, temporales, causales, finales, consecutivas, concesivas, modales, comparativas, interrogativas, condicionales, relativas propias e impropias, limitativas, exclusivas, exceptuativas, incidentales. Nominalización de las subordinadas.

### Unidad n° 3: *Aspectos semánticos y sintácticos en los textos*

El sujeto. El predicado. El predicado nominal. El predicado verbal. El complemento predicativo del sujeto. El complemento predicativo del objeto directo. El atributo. La aposición. Los complementos: objeto directo, indirecto y partitivo. El complemento vocativo, de especificación. El complemento de agente y causa eficiente. Complementos de: lugar, tiempo, compañía, unión, causa, fin, medio o instrumento, modo, limitación, abundancia, materia, comparación, exclusión, distancia, argumento,

ventaja y desventaja, concesivo, origen y proveniencia. Complementos de uso frecuente en diferentes tipos de textos.

#### Unidad n° 4: Conectores y expresiones pragmáticas en los textos

Función y adecuada utilización de conectores coordinantes y subordinantes en diferentes tipos de textos. Clases de preposiciones, conjunciones y locuciones conjuntivas. Los marcadores del discurso y sus propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas. Uso y funciones de las conjunciones y las expresiones pragmáticas en la oralidad y la escritura. Los nexos coordinantes y subordinantes y el uso de los modos verbales.

#### Unidad n°5: Sintaxis, semántica y pragmática en la fraseología italiana.

Las locuciones. Las expresiones idiomáticas. Las frases hechas. Características particulares en su composición morfosintáctica. Funciones en textos escritos y orales. Frecuencia de uso. Sentido propio y figurado. Intención comunicativa.

### **MODALIDAD DE EVALUACIÓN**

El protocolo de evaluación se ajusta a la Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16.

**-Promoción:** Con respecto a la asistencia se deberá cumplir **con el 80% de las clases dictadas**. En lo concerniente a las evaluaciones el alumno promocional deberá aprobar 2 (dos) parciales escritos y 4 (cuatro) trabajos prácticos también escritos con un promedio mínimo de 7 (siete), en fechas a determinar de común acuerdo y con la debida anticipación. Se podrá recuperar **un trabajo práctico por inasistencia o aplazo y un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general**. La calificación obtenida sustituirá a la del parcial reemplazo. **Tanto el parcial como el trabajo práctico serán de integración.**

**-Regularidad<sup>1</sup>:** Se deberán aprobar 2 (dos) parciales escritos y un examen final escrito con un mínimo de 4 (cuatro). El examen final versará sobre distintos temas del programa que hayan sido desarrollados durante todo el año, por este motivo el alumno deberá conocer los contenidos programáticos y la bibliografía propuesta en el programa. Se podrá recuperar un parcial por ausencia o por aplazo.

**-Alumnos libres:** Los alumnos libres deberán aprobar con un mínimo de 4 (cuatro) un examen escrito final que tendrá un tema práctico más para desarrollar (con respecto al examen de alumnos regulares) y abarcará la totalidad de los contenidos programáticos plasmados en el programa.

### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

---

<sup>1</sup> Cuando el caso se presente, se considerarán los siguientes reglamentos vigentes: estudiantes trabajadores y con personas a cargo (Res. 474/14, HCD), licencias estudiantiles (Res. 33/08 HCD y Ordenanza 06/07 HCS) y reprogramación de evaluaciones por paro de transporte y otras situaciones de fuerza mayor (Res. 269/14, HCD)

Con respecto a los criterios de evaluación, se tendrá en cuenta la corrección morfosintáctica, la capacidad de relacionar los temas de las materias entre sí y con los contenidos abordados en Lengua Italiana III y Fonética II, el manejo de la lengua, el uso pertinente del metalenguaje de la disciplina para reflexionar sobre los fenómenos lingüístico-gramaticales y el espíritu crítico. Asimismo, en la evaluación formativa, se considerará la participación tanto en clase como en la plataforma virtual, el cumplimiento en la realización y entrega de las tareas solicitadas por la Cátedra, y el respeto hacia el docente y los compañeros.

## **CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES**

### **DESARROLLO DE UNIDADES:**

<b>Unidad n° 1</b>	<b>desde el 19/03 al 19/04</b>
<b>Unidad n° 2</b>	<b>desde el 27/04 al 01/06</b>
<b>Unidad n° 3</b>	<b>desde el 08/06 al 17/08</b>
<b>Unidad n° 4</b>	<b>desde el 23/08 al 25/09</b>
<b>Unidad n° 5</b>	<b>desde el 03/10 al 18/10</b>

### **EVALUACIONES:**

<b>1° Trabajo Práctico</b>	<b>24/04</b>
<b>2° Trabajo Práctico</b>	<b>03/06</b>
<b><i>Primer Parcial</i></b>	<b>03/07</b>
<b>3° Trabajo Práctico</b>	<b>23/08</b>
<b>4° Trabajo Práctico</b>	<b>27/09</b>
<b><i>Segundo Parcial</i></b>	<b>23/10</b>
<b>Recuperatorio Práctico</b>	<b>25/10</b>
<b>Recuperatorio Parcial</b>	<b>30/10</b>

**Cabe aclarar que dicho cronograma de actividades es de carácter estimativo pues está sujeto a ajustes según las características de aprendizaje y/o eventualidades que pudiesen surgir a lo largo del ciclo lectivo.**

## **BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA**

- ***Apuntes de Cátedra: Selección de material para la práctica de Gramática II***
- Aprile, G. (2008) ***Italiano per modo di dire. Esercizi su espressioni, proverbi e frasi idiomatiche***. Firenze: Alma Edizioni
- Dardano, M. - Triffone, P. (2009) ***Grammatica Italiana con nozioni di linguistica***. Bologna: Zanichelli Editore.
- Patota, G. (2006) ***Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo***. Milano: Garzanti

- Serianni, L. (2010) *Grammatica. Sintassi. Dubbi*. Milano: Grazanti
- Serianni, L. (2010) *Grammatica Italiana. Italiano comune e lingua letteraria*. Torino: UTET Università.
- Zamora, P., Alessandro, A. et al (2006) *Hai voluto la bicicletta... Esercizi su fraseologia e segnali discorsivi per studenti di italiano LS/L2*. Perugia: Guerra Edizioni.

#### **BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA**

- Altieri Biagi, M.L. (1982) *Dalla lingua alla grammatica*. Milano: Mursia.
- Andorno, C. - Bosc, F. et al (2003) *Grammatica insegnarla e impararla*. Perugia: Guerra Edizioni.
- Campagna, P. - Menti, A. (2005) *Grammatica di Riferimento. Teoria*. Recanati: La Spiga
- Colombo, A. - Marinoni, A. et al. (2002) *Analisi Logica. Quaderno operativo*. Milano: La Spiga Edizioni.
- Colombo, A. - Marinoni, A. et al. (2004) *Analisi del Periodo. Quaderno operativo*. Milano: La Spiga Edizioni.
- Guida, P. - Pepe, M. (2006) *Esercitarsi con la grammatica. Livello Intermedio*. Perugia: Guerra Edizioni.
- Latino, A. - Muscolino, M. (2005) *Una grammatica Italiana per tutti. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri*. Atene: Edilingua.
- Mandelli, F., Rovida L. et al (2011) *Passaparole: Il libro di grammatica. Fonologia, morfologia e sintassi*. Milano: Casa Editrice Principato
- Mezzadri, M. (1997) *Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi*. Perugia: Guerra Edizioni.
- Patota, G. (2007) *Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri*. Firenze: Le Monnier.
- Piovani, D. - Rodighiero, A. (2003) *Grammatica di riferimento. Eserciziario*. Milano: Modern School.
- Renzi, L. (1988) *Grande grammatica di consultazione. Volume I*. Bologna: Il Mulino.
- Salvi, G. - Vanelli, S. (1992) *Grammatica italiana essenziale di riferimento della lingua italiana*. Firenze: Le Monier.
- Serianni, L. (1989) *Grammatica Italiana*. Torino: UTET Libreria.

#### **DICZIONARIOS**

- Devoto, G. - Oli, G. (2008) *Il Devoto Oli. Vocabolario della lingua italiana 2009*. Firenze: Le Monnier.
- Sabatini, F. *DISC. Dizionario Italiano Sabatini Coletti*. Edizione in CD Rom. Firenze: Giunti



- Zingarelli, N. (2010) *Il nuovo Zingarelli 2010*. Bologna: Zanichelli.
- [http://dizionari.corriere.it/dizionario\\_italiano/](http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/)
- [http://dizionari.hoepli.it/Dizionario\\_Italiano.aspx?idD=1](http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1)
- <http://www.treccani.it/vocabolario/>

Carol Negr.

**Profesora Mgr. Carolina Negritto**

